【鳶尾(堇鳶)的深夜電台】-1

(建議搭配音樂服用)

https://youtu.be/DI4b_cm5shI?si=15B-LHK3kub3ZIZG https://youtu.be/cOXhRSo0agU?si=7-idoSPY0NncEK2V

深夜, 你/妳切到了平常在聽的電台的頻道。 只是今日的節目好像不太一樣?總覺得不是自己平常聽的節目。

不過主持人的聲音,吸引了你/妳。 那種略微低沉、磁性的女性聲音,帶著漫不經心的慵懶感。 所以,你/妳還是沒有將收音機關掉。

「各位聽眾朋友晚上好, 我是今天的主持人鳶尾。

大家今天過得怎麼樣呢?鳶尾在家躺了一天,畢竟,難得不用去公司上班。 今天為各位帶來的歌曲是〈命ばつかり〉。

這首於2017年, 為歌曲創作家ぬゆり推出。

使用VOCALOID聲音庫中的Flower、結月ゆかり作為歌手。

ぬゆり, 2011年以〈ワイヤレス感電〉出道, 不過目前已經刪除。 截至2025年1月12號, ぬゆり的49首VOCALOID歌曲中, 24首達成殿堂, 7首達成傳說。

今日介紹的〈命ばつかり〉, 目前已經達到了殿堂。 而今天選用的版本, 是cover歌手, sou與いす ぼくろ所合唱的版本。 希望各位聽眾會喜歡。」

当たり前に過ぎていくはずだった時間は (應該理所當然 流逝的時間。) 何十年とも感じるほど長く (感覺起來 卻有數十年那般長。)

睡著的時間, 明明只有十幾個小時, 感覺起來像是過了十幾年。

眠りすぎた頭痛で這い出してきた僕は (睡太久而頭痛 匍匐而出的我。) どこにももう行けやしないから (已經是哪 也去不了。)

「睡太久了, 頭好痛啊……。」 又一次因為雙腿無力, 從床上摔落, 只能掙扎著爬到客廳。 看來又哪裡去不了了。

「どうしたいの」なんて問えば (若問「你想做什麼」。) 「どうもしない」なんて返す (便回答「沒想做什麼」。) 貴方はもう何も教えてくれないの (你已經不會告訴我任何事了。) 『不然想做什麼?』 『沒什麼。』 日復一日, 一樣的對話。 似乎雙方斷了那用紅色絲線所牽起的連結。

今日食べた食事も (今天吃了什麼。) 行きたい場所さえもう (連想去哪裡這些事。) 何にも どれをとってもわからないだけだ (無論 該問哪一個 都不知道了。)

似乎該問起哪一個也不知道, 只能讓問題隨風飄去。

遠くへ 遠くへ 水の味を覚え (往遠方去 往遠方去 記住水的味道吧。)

海水、淚水、自然水、酒水,似乎都記住了這些味道。

街路に目が眩み夜を越えてしまう (街道上目眩著跨過黑夜。)

又一次的酒醉,又一次獨自在街道上跨過黑夜。

遠くへ 遠くへ 動けない僕のことを忘れて (往遠方去 往遠方去 忘記動彈不得的我吧。)

還是忘記那個動彈不得的我吧, 就這樣忘記吧。

(翻譯選用: https://m.gamer.com.tw/home/creationDetail.php?sn=3742157)

「我說……鳶尾姐, 你還好嗎?」

小祈——這裡的工作人員,剛到這家神秘的廣播公司工作,不到一個星期。

這裡的人都只會使用化名,彼此不知道對方的本名。

所有主持人互相之間也不會見面。

據小祈目前對鳶尾的了解, 就是她是一個很隨性的人。

不過突然介紹這麼.....難以言喻的歌曲,她有點怕。

「昂?我很好啊~是說~~小祈!下班去喝酒吧!!!」

好,當她沒說。